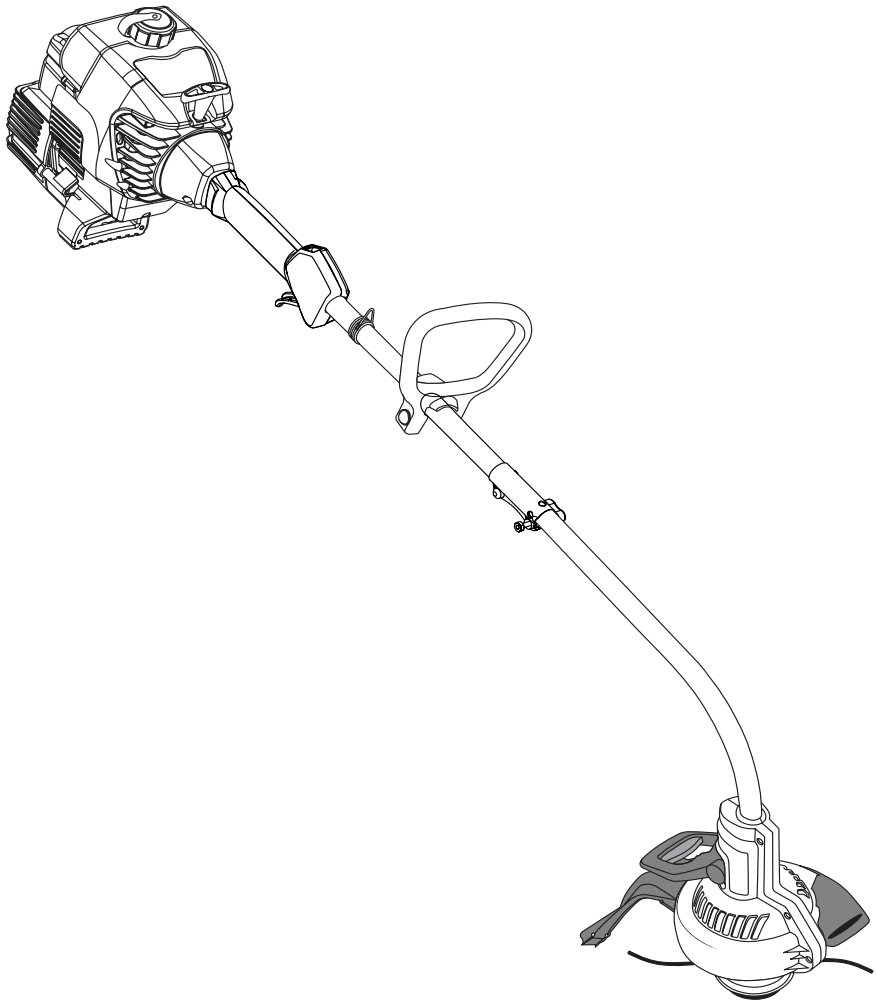
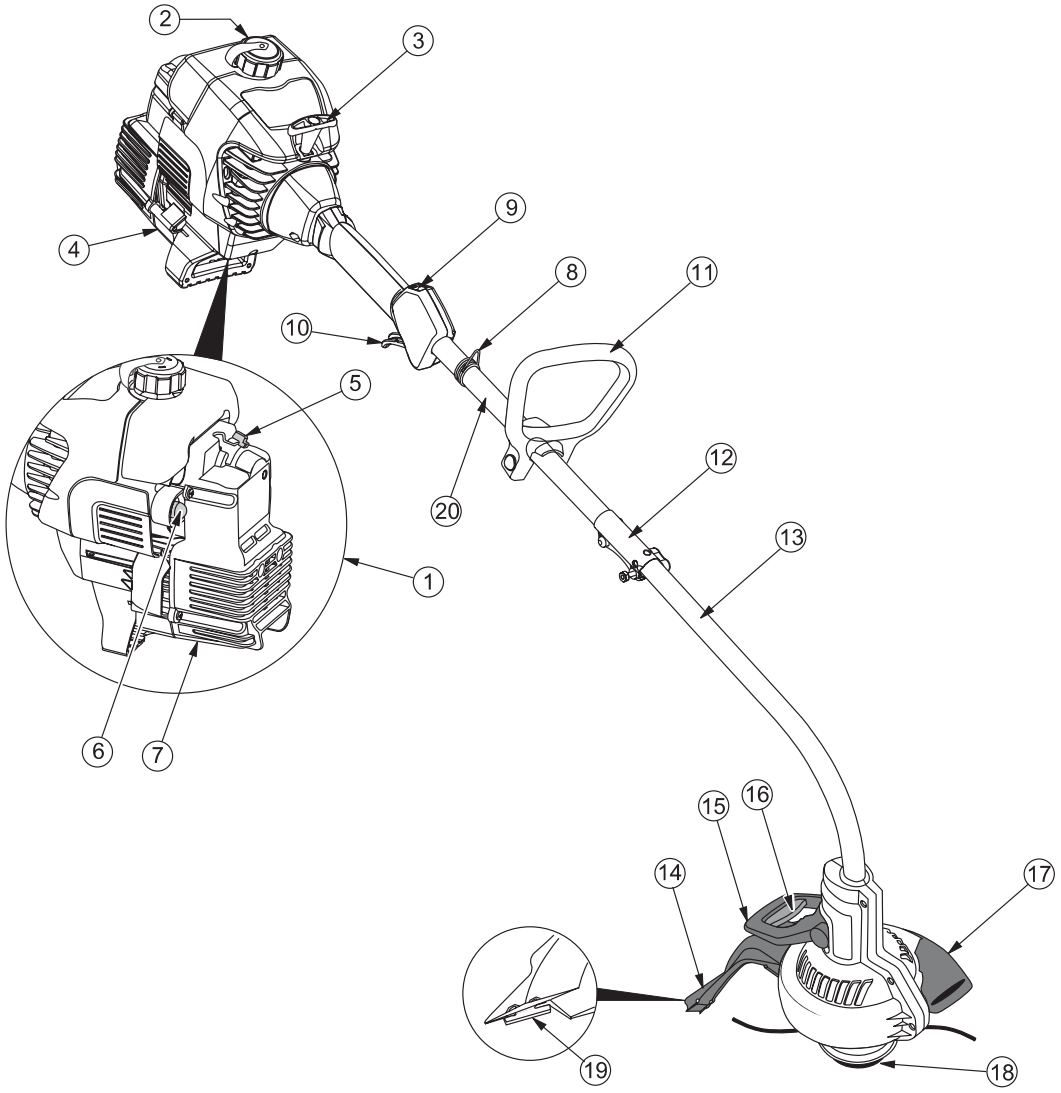


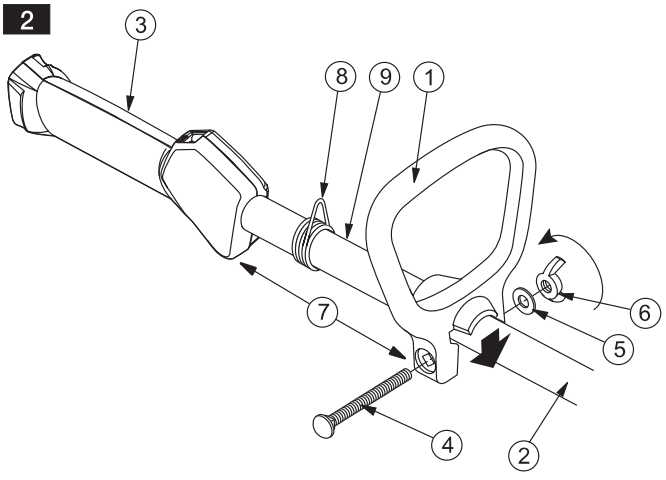
L 09
FORM NO. 769-02686A

MTD Products Aktiengesellschaft • Saarbrücken • Germany

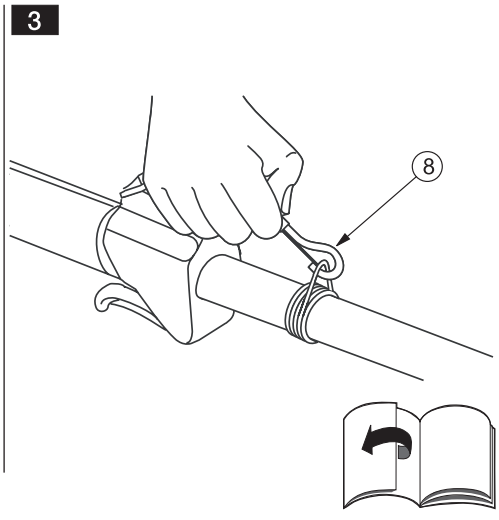
1



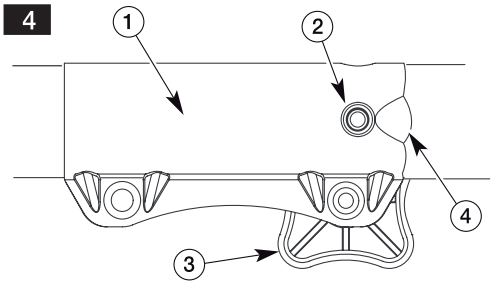
2



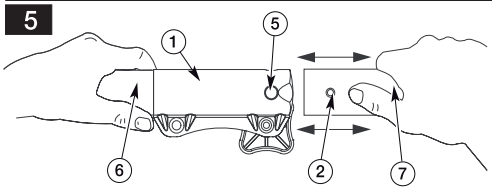
3



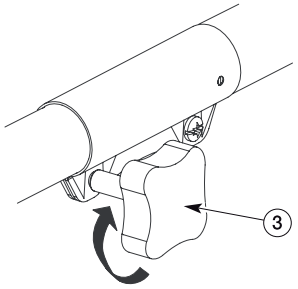
4



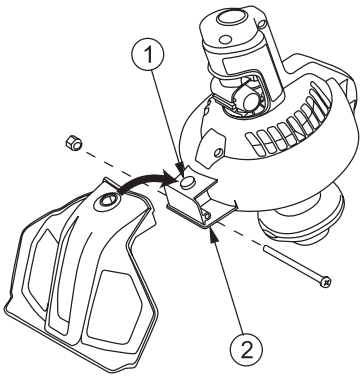
5



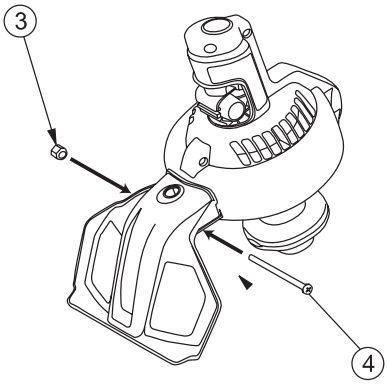
6



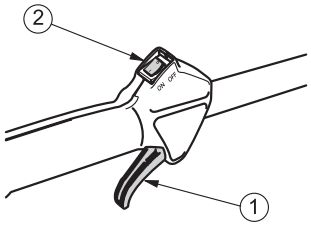
7



8

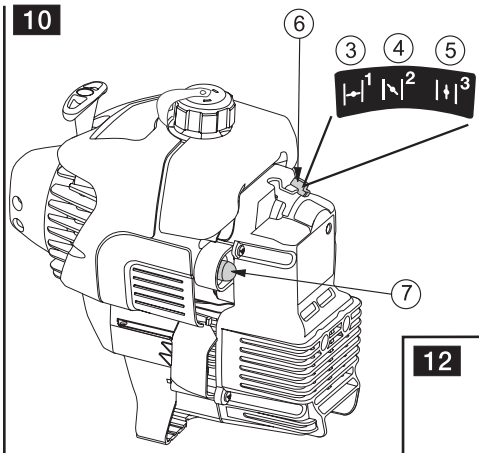


9



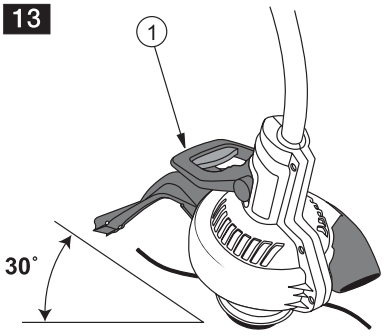
11

10

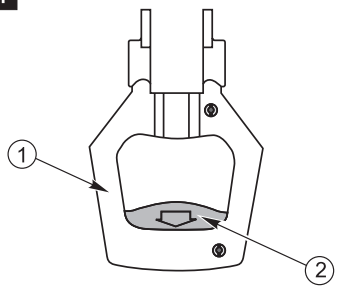


12

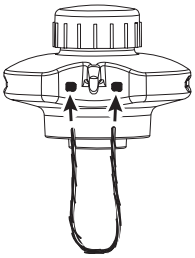
13



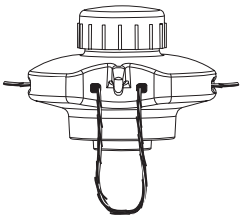
14



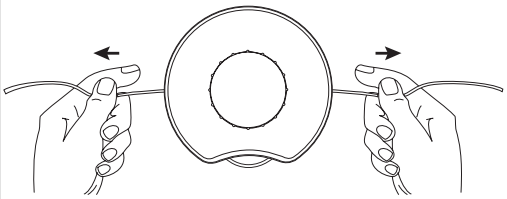
15



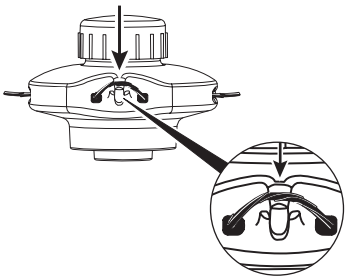
16



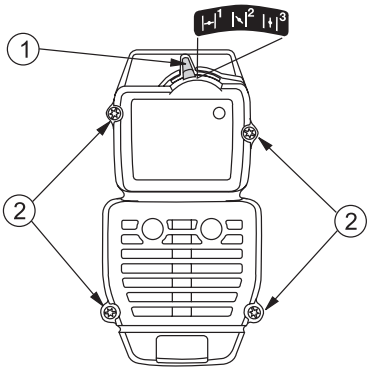
17



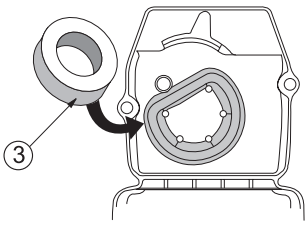
18



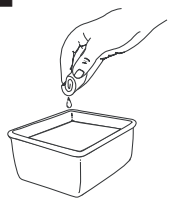
19



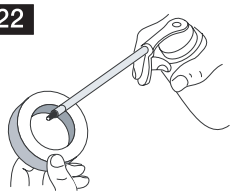
20



21

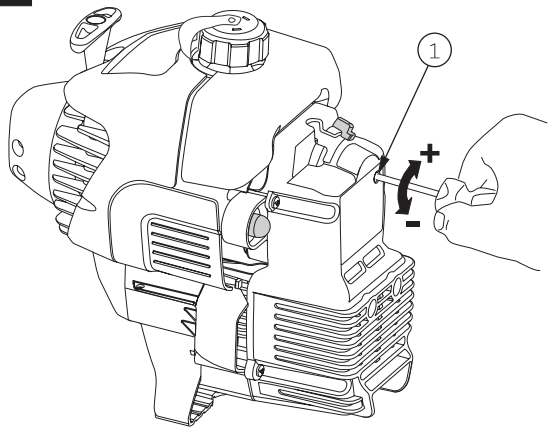


22

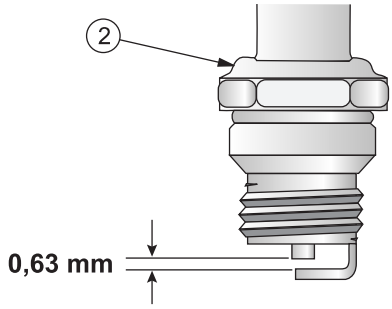


23

24



25



English
(Original operating instructions) → 4

Français
(Notice d'instructions d'origine) → 13

Deutsch
(Originalbetriebsanleitung) → 24

Nederlands
(Originele gebruiksaanwijzing) → 34

Italiano
(Istruzioni per l'uso originali) → 44

Español
(Instrucciones de funcionamiento originales) → 54

Svenska
(Originalbruksanvisning) → 65

Dansk
(Originale driftsvejledning) → 74

Norsk
(Originale driftsanvisningen) → 84

Suomi
(Alkuperäinen käyttöohjekirja) → 94

Português
(Instruções de serviço originais) → 104

Ελληνικά
(Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού) → 115

Indice

Per la propria sicurezza 44
Conoscere il proprio apparecchio 47
Struzioni per il montaggio 47
Consigli per l'olio ed il carburante 48
Istruzioni per l'uso 49
Manutenzione e riparazione 50
Garanzia 51
Eliminazione dei guasti 52
Dati tecnici 53

Dati sulla targhetta d'identificazione

Riportare tutti i dati della targhetta d'identificazione dell'apparecchio nello spazio seguente.

La targhetta d'identificazione si trova vicino al motore.

Questi dati sono molto importanti per la successiva identificazione, per ordinare pezzi di ricambio per l'apparecchio e per il servizio assistenza clienti.

Trovate questi ed ulteriori dati relativi all'apparecchio sulla separata dichiarazione di conformità CE, che è parte di queste istruzioni per l'uso.

Per la propria sicurezza

Uso corretto dell'apparecchio

Questo apparecchio è destinato esclusivamente
- all'impiego secondo le descrizioni ed indicazioni di sicurezza riportate in questo libretto d'istruzioni per l'uso,
- all'impiego nell'ambito del giardino domestico e ricreativo,
- per falciare bordi di prati e superfici erbose piccole o difficilmente accessibili (per es. sotto i cespugli),
- nonché come soffiatore da giardino per piccole superfici (per es. lungo recinti, muri ed aiuole di fiori oppure intorno ad alberi).

L'impiego di questo apparecchio è vietato per usi diversi da quelli suddetti. L'utilizzatore risponde di tutti danni causati a terzi ed ai loro beni.

Usare l'apparecchio solo nello stato tecnico prescritto e fornito dalla casa produttrice.

Modifiche abusive apportate all'apparecchio portano all'esclusione di una responsabilità della casa produttrice per i danni da esse derivanti.

Prima dell'uso leggere tutte le istruzioni

- Leggere attentamente ed interamente tutte le istruzioni. Impratichirsi nell'uso e nella manipolazione dell'apparecchio.
- Non usare questo apparecchio, quando si è stanchi o ammalati oppure si è sotto l'effetto di alcol, stupefacenti o medicinali.
- L'uso dell'apparecchio è vietato a bambini ed adolescenti sotto i 16 anni di età.
- Controllare l'apparecchio prima dell'impiego. Sostituire le parti danneggiate. Controllare se vi è perdita di carburante. Assicurarsi che tutti gli elementi di collegamento siano applicati e correttamente fissati. Sostituire le parti dell'attrezzo di taglio incrinate, scheggiate o altrimenti danneggiate. Assicurarsi, che l'attrezzo di taglio sia montato correttamente e ben fissato. Assicurarsi che il coperchio di protezione per l'attrezzo di taglio sia regolarmente applicato e si trovi nella posizione consigliata. L'inosservanza di queste istruzioni può causare ferite all'utilizzatore ed a passanti e danneggiare l'apparecchio.
- Usare solo fili di nylon di ricambio originali con un diametro di 2,67 mm. Non usare mai filo con rinforzo metallico, filo metallico, catena, corda o simili. Questi possono rompersi e trasformarsi in pericolosi proiettili.
- Conservare costantemente la consapevolezza del pericolo di ferite alla testa, alle mani ed ai piedi.
- Premere la leva dell'acceleratore. La leva deve ritornare automaticamente nella posizione zero. Eseguire tutte le regolazioni o riparazioni prima dell'uso dell'apparecchio.
- Prima di ogni impiego, pulire la zona nella quale si vuole procedere al taglio. Rimuovere tutti gli oggetti, come pietre, pezzi di vetro, chiodi, filo metallico o spago, che possono essere proiettati oppure possono impigliarsi nell'attrezzo di taglio. Allontanare dalla zona i bambini, curiosi ed animali. Tenere i bambini, curiosi e gli animali ad una distanza minima di 15 m tutt'intorno; per i curiosi vi è sempre il pericolo di essere colpiti da oggetti proiettati. Chi osserva il lavoro deve indossare una protezione per gli occhi. Se qualcuno di avvicina, disinserire subito il motore e l'attrezzo di taglio.

Istruzioni di sicurezza per decespugliatori tagliaerba a benzina

La benzina è estremamente infiammabile, ed i suoi vapori possono accendersi ed esplodere. Adottare le seguenti precauzioni:
- Conservare la benzina solo in contenitori a tal fine espressamente previsti ed omologati.
- Evitare qualsiasi possibilità di accensione della benzina accidentalmente versata. Avviare il motore solo quando i vapori di benzina si sono dissipati.

- Prima di riempire il serbatoio, spegnere sempre il motore e farlo raffreddare. Finché il motore è caldo, non rimuovere mai il tappo del serbatoio e non riempire mai il serbatoio. Non usare mai l'apparecchio senza avere avvitato e stretto bene il tappo del serbatoio. Svitare lentamente il tappo del serbatoio, per ridurre lentamente la pressione nel serbatoio.
- Miscelare ed introdurre la benzina in una zona pulita, ben ventilata all'aperto, dove non vi sono scintille o fiamme. Dopo avere spento il motore, svitare il tappo del serbatoio all'inizio lentamente. Non fumare quando si miscela o si rifornisce benzina. Asciugare immediatamente la benzina eventualmente versata.
- Prima di avviare il motore, spostare l'apparecchio almeno 10 m lontano dal luogo di riempimento. Non fumare e tenere scintille e fiamme libere lontano dal luogo di rifornimento della benzina o d'impiego dell'apparecchio.

Durante l'uso

- Non avviare mai l'apparecchio né tenerlo in funzione in un ambiente o edificio chiuso. La respirazione di gas di scarico può essere mortale. Usare l'apparecchio solo all'aperto.
- Indossare occhiali protettivi ed una protezione acustica durante l'uso dell'apparecchio. Se durante il lavoro si sviluppa polvere, indossare una maschera per il viso o maschera antipolvere. Si consiglia una camicia a manica lunga.
- Indossare pantaloni pesanti, lunghi, stivali e guanti. È vietato indossare abbigliamento ampio, bigiotteria, pantaloni corti, sandali e andare a piedi nudi. Fermare i capelli al di sopra delle spalle.
- La lamiera di protezione dell'attrezzo di taglio deve essere sempre applicata quando s'impiega l'apparecchio come tagliaerba. Per il funzionamento entrambi i fili di nylon devono essere estratti e deve essere montato il filo corretto. Il filo di nylon non deve essere estratto oltre l'estremità della lamiera di protezione.
- L'apparecchio è dotato di un giunto. Durante il funzionamento in folle l'attrezzo di taglio è fermo. Se non è fermo, fare regolare l'apparecchio da un meccanico presso il proprio concessionario.
- Prima di accendere l'apparecchio, accertarsi che la bobina a fili di nylon/la lama di taglio non tocchi alcun oggetto.
- Per tenere bene l'apparecchio, regolare il manubrio secondo la propria altezza.
- Non toccare l'attrezzo di taglio dell'apparecchio.
- Usare l'apparecchio solo alla luce del giorno oppure con una buona illuminazione artificiale.
- Evitare la messa in moto per errore. Quando si tira la fune di avviamento si deve essere pronti all'impiego dell'apparecchio. Al momento dell'avviamento l'utilizzatore e l'apparecchio devono essere in una posizione stabile. Rispettare le istruzioni di avvio/arresto.
- Usare questo apparecchio solo per il suo scopo previsto.
- Non sporgersi mai troppo in avanti. Mantenere sempre una postura stabile e conservare l'equilibrio.
- Durante il funzionamento mantenere l'apparecchio sempre saldamente con entrambe le mani.
- Tenere mani, viso e piedi lontano dalle parti in movimento. Non toccare l'attrezzo di taglio quando è in rotazione e non cercare di fermarlo.
- In caso di vibrazioni insolitamente forti, spegnere IMMEDIATAMENTE il motore. Le vibrazioni indicano la presenza di problemi. Prima di continuare il taglio, controllare attentamente se vi sono perni o dadi allentati oppure altri danni. Se necessario, riparare o sostituire le parti interessate.
- Non toccare il motore ed il silenziatore di scarico. Durante il funzionamento queste parti si surriscaldano Anche dopo avere spento il motore queste parti restano ancora per qualche tempo molto calde.
- Non fare girare il motore più veloce del necessario per tagliare o decespugliare i bordi. Non fare girare il motore ad alta velocità quando non si taglia.
- Spegnere sempre il motore se si ritarda il taglio e quando ci si sposta da un luogo all'altro.
- Quando si colpisce un corpo estraneo o si resta in esso impigliati, spegnere immediatamente il motore e controllare se vi sono danni. Non impiegare mai l'apparecchio con parti allentate o danneggiate.
- Fermare e spegnere il motore per la manutenzione, riparazione o per la sostituzione dell'attrezzo di taglio a fili di nylon o di altri attrezzi. Staccare inoltre il cappuccio della candela d'accensione.
- Per la riparazione impiegare sempre ricambi originali. Questi sono disponibili presso il proprio concessionario.
- Non usare mai parti, accessori o attrezzi di taglio non autorizzati per questo apparecchio. Essi possono comportare serie ferite all'utilizzatore e danni all'apparecchio. Ciò può inoltre comportare l'annullamento della garanzia.

- Mantenere l'apparecchio pulito e prestare attenzione, che tra attrezzo di taglio e lamiera di protezione non si depositino piante oppure altri oggetti.
- Per ridurre il pericolo d'incendio, sostituire silenziatore di scarico e spegniscintille danneggiati, e pulire il motore ed il silenziatore di scarico da erba, foglie, grasso eccedente e strati di fuliggine.
- Fare eseguire tutte le riparazioni esclusivamente da un'officina specializzata.

Orario d'uso autorizzato

Rispettare le norme nazionali/ comunali relative all'orario d'impiego (chiederlo eventualmente alla propria autorità competente).

Altre istruzioni di sicurezza

- Se il serbatoio contiene ancora benzina, non conservare mai l'apparecchio in un edificio, nel quale i vapori potrebbero entrare in contatto con scintille o con una fiamma libera.
- Prima di trasportare o conservare l'apparecchio, fare raffreddare il motore. Fissare bene l'apparecchio per il trasporto.
- Conservare l'apparecchio in luogo asciutto, chiuso oppure sospeso in alto, per evitare l'uso illecito oppure danni. Tenere l'apparecchio fuori della portata dei bambini.
- Non bagnare o spruzzare mai l'apparecchio con acqua oppure con altri liquidi. Mantenere il manubrio asciutto, pulito e privo di polvere. Pulirlo dopo ogni impiego, osservare le istruzioni per la pulizia e la conservazione.
- Smaltire la benzina/l'olio vecchio o residui d'imballaggio inutilizzabili secondo la norme locali.
- Conservare questo libretto d'istruzioni. Leggerlo frequentemente ad ogni necessità ed usarlo per addestrare altri utilizzatori. Se si presta questo apparecchio ad altri, prestare unitamente anche questo libretto d'istruzioni.

Conservare questo libretto d'istruzioni!

Simboli sull'apparecchio

Queste istruzioni per l'uso descrivono simboli di sicurezza ed internazionali e pittogrammi, chepossono essere riprodotti su questo apparecchio. Leggere il manuale dell'utilizzatore, per conoscere bene tutte le istruzioni di sicurezza, montaggio, uso e riparazione.

Simbolo di sicurezza e di avviso

Indica pericolo, avviso o motivo di precauzione. Può essere usato con altri simboli o pittogrammi.

Leggere le istruzioni per l'uso!

L'inosservanza di delle norme e delle precauzioni può comportare gravi ferite. Leggere le istruzioni per l'uso prima di avviare o di usare l'apparecchio.

Indossare una protezione per gli occhi o per l'udito.

Gli oggetti proiettati possono causare gravi ferite agli occhi ed il rumore eccessivo può causare la perdita dell'udito. Durante l'uso dell'apparecchio portare una protezione per gli occhi e per l'udito.

Indossare il casco!

La caduta di oggetti può causare gravi ferite alla testa. Durante l'uso dell'apparecchio indossare una protezione per la testa.

Tenere a distanza i curiosI!

Tutti coloro che stanno a guardare, in particolare i bambini e gli animali domestici, devono essere tenuti almeno ad una distanza di 15 m dalla zona di lavoro.

Benzina!

Per la miscela usare sempre benzina senza piombo nuova e pulita.

Olio!

Per la miscela usare solo olio consentito, secondo le istruzioni per l'uso.

Gli oggetti proiettati e le parti in rotazione possono provocare gravi ferite!

Non usare l'apparecchio se la lamiera di protezione non è posizionata correttamente per il taglio. Tenersi a distanza dalla bobina a fili di nylon e dalla lama di taglio in rotazione.

Lama tagliente!

Lama tagliente vicino al coperchio di protezione e lama di taglio affilata. Per evitare ferite gravi, non toccare la lama.

La turbina di soffiaggio può causare gravi ferite!

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia, regolazione o manutenzione fermare sempre il motore ed attendere che tutte le parti mobili si siano fermate.

Avviso di pericolo per superfici calde!

Non toccare il silenziatore di scarico, l'ingranaggio o il cilindro surriscaldati. Pericolo di ustioni.
Nel funzionamento queste parti si surriscaldano e restano ancora calde per un certo tempo dopo avere spento l'apparecchio.

Indossare calzature e guanti protettivi!

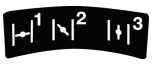
Durante il funzionamento di questo apparecchio indossare stivali e guanti da lavoro resistenti.

I

Interruttore di accensione
INSERITO / START / FUNZIONAMENTO

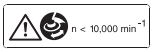
O

Interruttore di accensione
SPENTO oppure STOP



Regolazione della farfalla aria

1 Farfalla tutta aperta posizione di avviamento
2 Farfalla aperta a metà posizione intermedia
3 Posizione di funzionamento



Numero massimo di giri!

Non fare girare l'apparecchio ad un numero giri superiore al massimo.

Conoscere il proprio apparecchio

⚠ ***Attenzione. Danni all'apparecchio.***
Qui si descrivono preliminarmente le funzioni degli elementi di comando e d'indicazione. Non eseguire ancora alcuna funzione!

fig. 1

1. Motore
2. Tappo del serbatoio
3. Maniglia di avviamento
4. Candela di accensione
5. Levetta della farfalla aria (Secondo la versione)
6. Pompa di aspirazione/iniettore
7. Filtro aria/coperchio della marmitta
8. Fissaggio della tracolla
9. Interruttore On-Off/Interruttore di accensione
10. Leva dell'acceleratore
11. Maniglia a D
12. Giunto EZ-Link™
13. Asta
14. Copertura attrezzo a fili di nylon
15. Maniglia di commutazione
16. Blocco di commutazione
17. Soffiante
18. Attrezzo di taglio a fili di nylon
19. Lama per taglio fili
20. Manicotto distanziatore

fig. 2–3

1. Maniglia a D
2. Asta
3. Maniglia sull'asta
4. Vite
5. Rosetta
6. Dado ad alette
7. Distanza minima 15,2 cm
8. Fissaggio della tracolla
9. Manicotto distanziatore

fig. 4–6 (Secondo la versione)

1. Giunto EZ-Link™
2. Pulsante di sgancio
3. Manopola
4. Gola di guida
5. Foro principale
6. Tubo dell'albero superiore
7. Tubo dell'albero inferiore

fig. 7–8

1. Vite di fissaggio
2. Supporto
3. Dado
4. Vite

fig. 9–11

1. Leva dell'acceleratore
2. Interruttore On-Off/Interruttore di accensione
3. Farfalla aria tutta aperta (1) *
4. Farfalla aria aperta a metà posizione intemedia (2) *
5. Posizione di funzionamento (3) *
6. Levetta della farfalla aria *
7. Pompa di aspirazione/iniettore
8. Fune di avviamento

* Secondo la versione

fig. 13–14

1. Maniglia di commutazione
2. Blocco di commutazione

fig. 19–20

1. Levetta della farfalla aria (Secondo la versione)
2. Vite
3. Filtro aria

fig. 24–25

1. Regolatore del numero di giri al minimo
2. Candela di accensione

Struzioni per il montaggio

Montaggio della maniglia a forma di D

- Per la vostra sicurezza, la maniglia a forma di D deve essere montata avanti al manicotto distanziatore. Spingere la maniglia in basso sull'asta, in modo che la maniglia si trovi obliqua rispetto al motore (fig. 2).

⚠ ***Attenzione***

Non spingere la maniglia a forma di D sopra il manicotto distanziatore. Questo può causare danni alla maniglia o all'apparecchio.

- Montare il perno, la rondella ed il dado ad alette e stringere.

Regolazione della maniglia a forma di D

- Allentare la vite ad alette. Non è necessario rimuovere le viti e la rondella.
- Ruotare la maniglia a forma di D per posizionarla sull'asta. Distanza minima 15,2 cm (fig. 2).
- Mantenendo l'apparecchio in posizione d'impiego (fig. 12), spostare la maniglia a D in posizione, nella quale è garantita la migliore manipolazione possibile dell'apparecchio, e stringere la vite ad alette (fig. 2).

Applicazione e regolazione della tracolla (Secondo la versione)

- Passare la cintura attraverso la fibbia.
- Passare la tracolla sopra la testa ed appoggiare la parte imbottita sulla spalla.
- Agganciare il moschettone della tracolla nel fissaggio della tracolla (fig. 3). Regolare la cinghia ad una lunghezza comoda.

Uso del sistema EZ-LINK™

i Nota

Per rimuovere ed installare attrezzi, deporre l'apparecchio a terra oppure su un banco da lavoro.

Rimozione dell'attrezzo di taglio/soffiatore o di altri attrezzi

- Per staccare l'attrezzo, ruotare la manopola verso (3) sinistra (fig. 6).
- Premere il pulsante di sgancio (2) e mantenerlo premuto (fig. 4).
- Mantenere saldamente l'alloggiamento dell'asta superiore (7) e tirare in linea retta l'attrezzo dal giunto EZ-Link™ (fig. 5).

Montaggio dell'attrezzo di taglio/soffiatore o di altri attrezzi

- Per staccare l'attrezzo, ruotare la manopola verso sinistra (fig. 6).
- Mantenere ben saldo l'attrezzo e introdurlo nel giunto EZ-Link™ (fig. 5).

i Nota

L'allineamento del pulsante di sgancio (2) alla gola di guida (4) facilita il montaggio (fig. 4).

- Per il fissaggio, ruotare la manopola (3) verso destra (fig. 6). Prima dell'impiego assicurarsi che la manopola sia ben stretta.

Montaggio della copertura dell'attrezzo di taglio

- Inserire la copertura con il foro guida sulla vite di fissaggio (1) (fig. 7).
- Orientare la copertura in modo che i fori nella copertura coincidano con i fori nell'anello di fissaggio.
- Fissare la copertura al supporto con la vite (4) da destra ed il dado (3) da sinistra (fig. 8).
- Controllare la corretta posizione ed il fissaggio dei collegamenti.

Consigli per l'olio ed il carburante

Tipo di olio consigliato

Usare solo olio di qualità, API-Klassifikation TC (TSC-3), in vendita per motori a due tempi raffreddati ad aria. Miscelare l'olio per motori a due tempi secondo le istruzioni sulla confezione, 1:40 (2,5 %).

Tipo benzina consigliata

⚠ **Pericolo**

A determinate condizioni la benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva.

- *Rifornire solo in ambiente ben ventilato ed a motore spento. Non fumare e spegnere tutte le fonti d'accensione nelle vicinanze del serbatoio oppure nel luogo di deposito per carburanti.*
- *Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante (nel bocchettone di riempimento non deve esservi carburante). Dopo il rifornimento prestare attenzione, che il tappo del serbatoio sia chiuso e bloccato.*
- *Durante il rifornimento prestare attenzione a non versare carburante. Il carburante versato o i vapori di benzina possono incendiarsi. Se è stato sparso carburante, prima di rimettere il motore in moto, prestare attenzione che la zona si sia asciugata.*
- *Evitare il contatto ripetuto o prolungato con la pelle oppure la respirazione dei vapori.*

Usare sempre benzina senza piombo pulita, nuova (non più vecchia di 60 giorni).

Introdurre il carburante

- Togliere il tappo del serbatoio.
- Riempire il serbatoio benzina Non riempire mai eccessivamente!
- Richiudere bene il serbatoio della benzina.
- Prima di avviare il motore, allontanare l'apparecchio ca. 10 m dal luogo di rifornimento/contenitore del carburante.

Istruzioni per miscelare olio e benzina

Se l'apparecchio non funziona regolarmente, i motivi principali sono il carburante vecchio e/o non correttamente miscelato. Usare sempre benzina senza piombo pulita, nuova. Seguire esattamente le istruzioni per la giusta miscela benzina/olio.

Produrre una miscela regolare di olio per motori a due tempi e benzina senza piombo, 1:40 (2,5 %).
Non miscelare direttamente nel serbatoio.

Istruzioni per l'uso

Avviare il motore

Nota:

Il motore utilizza l'Advanced Starting Technology™ (processo di avviamento con l'ausilio di molle), con il quale la forza necessaria per l'avviamento è considerevolmente inferiore. Tirare la fune di avviamento finché il motore non si avvia automaticamente (con l'ausilio delle molle). Non è necessario tirare la fune con violenza – non vi è una forte resistenza alla trazione. Si prega di considerare che questo metodo di avviamento è completamente diverso (e molto meno faticoso) di quanto solitamente avviene.

- Miscelare benzina (carburante per motori a scoppio) con olio. Riempire il serbatoio con la miscela. Vedi **istruzioni per miscelare olio e benzina.**
- Portare l'interruttore (2) nella posizione ON [**I**] (Figura. 9).

Consiglio:

Per accendere un apparecchio, che non è stato usato per lungo tempo (oppure è nuovo fiammante o che si accende con difficoltà), premere 20 volte la pompa di aspirazione.

- Premere lentamente e completamente 10 volte la pompa di aspirazione (7). Nella pompa si deve vedere il carburante (fig. 10). In caso contrario premere altre tre volte oppure ripetutamente finché non si vede il carburante.

In apparecchi con leva dello starter

- Portare la levetta della farfalla aria nella posizione **1** (fig. 10).
- Apparecchio a terra, azionare e mantenere premuta la leva dell'acceleratore. Tirare tre volte la fune di avviamento con **movimento controllato e costante** (fig. 11).
- Portare la levetta della farfalla aria nella posizione **2** (fig. 10).
- Per avviare il motore tirare 1–5 volte la fune di avviamento (8) con movimento **controllato e continuo** (fig. 11).
- Premere la leva dell'acceleratore al fine riscaldare il motore da 15 a 30 secondi.

Nota

Alle basse temperature il motore può richiedere più tempo per riscaldarsi e per raggiungere la velocità massima.

L'apparecchio ha raggiunto la temperatura corretta quando il motore accelera prontamente.

- Quando il motore si è riscaldato, disporre la levetta della farfalla aria sulla posizione **3** (fig. 10). Ora l'apparecchio è pronto per l'impiego. Se il motore esita, riportare indietro la levetta della farfalla aria sulla posizione **2** (fig. 10) e farlo riscaldare ulteriormente.

Se il motore non va in moto, ripetere le operazioni 3–7.

Nota:

– Non è necessario utilizzare la farfalla aria per avviare un motore caldo. Portare l'interruttore nella posizione **ON** [**I**] e la levetta della farfalla dell'aria nella posizione 2.
– Portare la levetta della farfalla aria nella posizione **3**, se il motore al tentativo di avviamento s'ingolfa. Premere la leva dell'acceleratore. Tirare la fune di avviamento. Dopo 3 (tre) – 8 (otto) tentativi il motore deve avviarsi.

In apparecchi senza leva dello starter

- Tirare la fune di avviamento con movimento controllato e continuo, fino all'avviamento del motore (fig. 11).
  NOTA: nell'avviamento non azionare la leva dell'acceleratore.
- Dopo l'avviamento del motore attendere 10–15, prima di azionare la leva dell'acceleratore.

Nota

Se il motore non va in moto, ripetere l'operazione di avviamento

Spengere il motore

- Togliere la mano dalla leva dell'acceleratore (1) (fig. 9). Raffreddare il motore facendolo girare a folle.
- Portare l'interruttore di accensione nella posizione Spento [**O**] (Figura. 9).

Tenere l'apparecchio

Prima di usare l'apparecchio, assumere la posizione d'impiego (fig. 12).

Controllare quanto segue:

- L'utilizzatore indossa occhiali protettivi e l'abbigliamento adatto.
- Il braccio destro è leggermente piegato e la mano mantiene la maniglia sull'asta.
- Il braccio sinistro è testo e mantiene la maniglia a D.
- L'apparecchio si trova sotto l'altezza della vita.
- Mantenere l'attrezzo di taglio parallelo al suolo, per raggiungere facilmente le piante da tagliare senza doversi piegare in avanti.

Commutazione tra funzione decespugliatore e funzione soffiatore

Attenzione

Prima della commutazione tra funzione decespugliatore e funzione soffiatore, si deve spegnere il motore ed attendere che tutte le parti in movimento si siano fermate.

Funzione decespugliatore

Per l'impiego come decespugliatore, la maniglia di commutazione deve trovarsi nella posizione superiore prima di avviare l'apparecchio.

Funzione soffiatore

Per l'impiego come soffiatore, la maniglia di commutazione deve trovarsi nella posizione inferiore prima di avviare l'apparecchio.

Commutazione della funzione

- Spegnere il motore ed attendere che tutte le parti mobili si siano fermate.
- Premere il blocco di commutazione rosso (2) sulla maniglia di commutazione (1) finché il blocco non si libera (fig. 14).
- Portare la maniglia di commutazione nella posizione necessaria per il compito di lavoro da svolgere (superiore/inferiore), finché il blocco di commutazione rosso non s'innesta correttamente.
- Riavviare il motore.

Consigli per ottimi risultati di taglio

- Condurre l'attrezzo di taglio sempre parallelo al suolo.
- Tagliare solo con la punta del filo, specialmente lungo i muri. Il taglio oltre la punta riduce la potenza di taglio e può sovraccaricare il motore.
- Tagliare l'erba un poco per volta a gradi di 20 cm dall'alto in basso, per evitare di consumare rapidamente il filo e di sforzare il motore.
- Se possibile, tagliare da sinistra a destra. Il taglio verso destra migliora la capacità di taglio dell'apparecchio. In tal caso l'erba tagliata viene lanciata lontano dall'utilizzatore.
- Muovere il tagliaerba lentamente all'altezza desiderata verso e fuori dalla zona da falciare. Procedere verso avanti e poi indietro oppure da un lato all'altro. Il taglio di tratti più corti dà risultati migliori.
- Falciare solo se l'erba e le erbacce sono asciutte.

La durata del filo di taglio dipende dai seguenti fattori:
– Osservanza della tecnica di taglio descritta in precedenza;
– dall'adozione dei suddetti consigli di taglio;
– dalle piante da tagliare. Per esempio il filo si consuma di più nel taglio lungo un muro di edificio che nel taglio intorno ad un albero.

Taglio decorativo

Si ottiene un taglio decorativo tagliando tutte le piante intorno ad alberi, pali, recinti ecc.

Ruotare l'apparecchio tenendo l'attrezzo di taglio inclinato ad un angolo di 30° rispetto al suolo (fig. 13).

Consigli all'operatore per il servizio come soffiatore

- Per evitare un rumore eccessivo, fare funzionare l'apparecchio solo al numero di giri necessario/utile.
- Per raccogliere foglie sparse, usare un rastrello o una scopa prima di impiegare il soffiatore.
- In ambiente polveroso, bagnare un poco il suolo per evitare un eccessivo sviluppo di polvere durante l'uso del soffiatore.
- Durante l'uso del soffiatore prestare attenzione a persone, bambini o animali, finestre aperte ecc.
- Dopo l'impiego dell'apparecchio raccogliere il fogliame o altro materiale accumulato e smaltirlo.

Manutenzione e riparazione

Montare il filo di ricambio pretagliato

Usare solo fili di ricambio originali con un Ø di 2,67 mm approvati dal produttore. I fili con diversa specifica possono surriscaldare il motore o danneggiare l'apparecchio.

- Introdurre rispettivamente una estremità del filo di ricambio nei fori accanto al gancio di ritegno (fig. 15).
- Spingere nell'interno le estremità del filo finché non sporgono a sinistra e a destra fuori dalla testa portafilo (fig. 16).
- Estrarre le due estremità del filo (fig. 17).

Le estremità del filo devono avere su entrambi i lati la stessa lunghezza. Spingere eventualmente indietro l'estremità più lunga ed estrarre quella più corta, per compensare la differenza.

- Per fissare il filo di taglio, spingerlo dietro il gancio di ritegno (fig. 18).

Manutenzione del filtro aria

Smontare il coperchio filtro aria/silenziatore di scarico

- Mettere la levetta della farfalla (se disponibile) aria sulla posizione **intermedia** (2).

i Nota

Per rimuovere il coperchio filtro aria/silenziatore di scarico, la levetta della farfalla aria deve essere nella posizione **intermedia** (**2**) (fig. 19).

- Rimuovere le quattro (4) viti, mantenere il coperchio filtro aria/silenziatore di scarico (fig. 19). Usare un cacciavite piatto oppure un inserto cacciavite T20 Torx.
- Staccare il coperchio dal motore.

Pulire il filtro aria

Pulire ed oliare il filtro dell'aria dopo ogni dieci ore di funzionamento. Questa è una parte importante della manutenzione. La garanzia **SCADE** se non si provvede alla manutenzione del filtro aria.

- Smontare il coperchio filtro aria/silenziatore di scarico. Vedasi **Smontare il coperchio filtro aria/silenziatore di scarico.**
- Rimuovere il filtro aria dietro al coperchio filtro aria/silenziatore di scarico. (fig. 20).
- Lavare il filtro con acqua e detersivo (fig. 21). Sciacquare bene il filtro. Spremere tutta l'acqua. Fare asciugare completamente.
- Oliare leggermente il filtro con olio pulito (fig. 22).
- Spremere il filtro per distribuire l'olio e per fare uscire l'olio superfluo (fig. 23).
- Rimontare il filtro aria sotto il coperchio filtro aria/silenziatore di scarico (fig. 20).

Nota

La garanzia **scade** se s'impiega l'apparecchio senza filtro aria e senza coperchio filtro aria/ silenziatore di scarico.

Montaggio del coperchio filtro aria/silenziatore di scarico

- Mettere il coperchio filtro aria/ silenziatore di scarico sulla parte posteriore del carburatore e del silenziatore.

Nota

Per il montaggio del filtro aria/ coperchio del silenziatore, la levetta dello starter deve essere nella posizione **intermedia** (2) (fig. 19).

- Inserire le quattro (4) viti nei fori del coperchio filtro aria/silenziatore di scarico (fig. 19) e stringerle. Usare un cacciavite piatto oppure un inserto cacciavite T20 Torx. Non stringere troppo.

Regolare il carburatore

Il numero di giri al minimo può essere regolato con la vie (fig. 24). Fare eseguire questa regolazione solo da un'officina specializzata.

Controllare/sostituire la candela di accensione

Usare una candela di accensione Champion RDJ7Y (oppure una candela equivalente). La corretta distanza tra gli elettrodi è **0,63 mm.** Estrarre la candela ogni 50 ore di funzionamento e controllarne lo stato.

- Spegnere il motore e farlo raffreddare.
- Staccare il cappuccio della candela d'accensione.
- Rimuovere lo sporco intorno alla candela d'accensione.
- Svitare la candela di accensione con una chiave per candele ruotando verso sinistra.
- Controllare/regolare la distanza tra gli elettrodi di **0,63 mm** (fig. 25).

Nota

Sostituire una candela danneggiata, ossidata o sporca.

- Avvitare la candela di accensione e stringerla con una coppia di 12,3–13,5 Nm. Non stringere troppo.

Pulizia

Per pulire l'esterno dell'apparecchio usare una spazzola piccola.
Non usare attrezzi per pulzia acuminati. I prodotti per pulizia domestici, che contengono olî aromatici, come mugolio o limone, nonché solventi come cherosene, possono danneggiare la carcassa di plastica e l'impugnatura.
Strofinare i punti umidi con un panno morbido.

Magazzinaggio

– Non conservare mai l'apparecchio con carburante nel serbatoio oppure in un luogo dove i vapori di benzina possono raggiungere una scintilla o una fiamma libera.
– Prima di conservare l'apparecchio, fare raffreddare il motore.
– Conservare l'apparecchio in luogo asciutto, chiuso oppure sospeso in alto, per evitare l'uso illecito oppure danni. Tenere fuori della portata dei bambini.

Magazzinaggio a lungo termine

Se l'apparecchio deve essere immagazzinato per un lungo periodo, procedere come segue:

- Vuotare tutto il carburante dal serbatoio e versarlo in un recipiente contenente la stessa miscela per motori a due tempi. Non usare mai un carburante che è stato conservato per oltre 60 giorni.
- Avviare il motore e farlo girare finché non si spegne. Questo permette di eliminare tutto il carburante dal carburatore.
- Fare raffreddare il motore. Estrarre la candela di accensione e versare nel cilindro 30 ml di un olio per motori oppure olio per miscela di alta qualità per motori a due tempi. Tirare lentamente la fune di avviamento per distribuire l'olio. Rimontare la candela di accensione.

Nota

Prima di rimettere il decespugliatore tagliaerba in funzione dopo il magazzinaggio, estrarre la candela e fare uscire tutto l'olio dal cilindro.

- Pulire con cura l'apparecchio e controllare se vi sono parti allentate o danneggiate. Riparare o sostituire le parti danneggiate e stringere le viti, i dadi e bulloni allentati. Ora l'apparecchio può essere messo in magazzino.
- Depositare l'apparecchio in luogo asciutto, chiuso oppure sospeso in alto, per evitare l'uso illecito oppure danni. Tenere fuori della portata dei bambini.

Garanzia

In ogni paese sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società, o dall'importatore. Eliminiamo gratuitamente, nei limiti della garanzia, guasti al vostro apparecchio, se causati da un vizio di materiale o di fabbricazione.
Nel caso previsto dalla garanzia preghiamo di rivolgersi al proprio rivenditore oppure alla più vicina filiale.

Eliminazione dei guastl

Errore	Causa	Rimedio
Il motore non va in moto.	L'interruttore di accensione è su OFF.	Disporre l'interruttore su ON.
	Serbatoio benzina vuoto.	Riempire il serbatoio benzina.
	Iniettore non premuto abbastanza.	Premere l'iniettore lentamente e completamente 10 volte.
	Motore ingolfato.	In apparecchi con leva dello starter: Accendere con la levetta della farfalla aria in posizione di funzionamento.
		In apparecchi senza leva dello starter: Premere la leva dell'acceleratore e tirare la fune di avviamento.
	Carburante vecchio o miscelato male.	Vuotare il serbatoio / riempirlo con miscela nuova.
	Candela di accensione sporca.	Sostituire o pulire la candela di accensione.
A folle il motore non gira regolarmente.	Filtro aria otturato.	Pulire o sostituire il filtro aria.
	Carburante vecchio o miscelato male.	Vuotare il serbatoio / riempirlo con miscela nuova.
	Carburatore regolato male.	Fare regolare il carburatore dal personale del servizio assistenza.
Il motore non accelera.	Carburante vecchio o miscelato male.	Vuotare il serbatoio / riempirlo con miscela nuova.
	Carburatore regolato male	Fare regolare il carburatore dal personale del servizio assistenza.
Il motore non fornisce potenza o si spegne durante la falciatura.	Erba avvolta intorno all'attrezzo di taglio.	Spegnere il motore e pulire l'attrezzo di taglio.
	Filtro aria sporco.	Pulire o sostituire il filtro aria.
	Carburante vecchio o miscelato male.	Vuotare il serbatoio / riempirlo con miscela nuova.
	Carburatore regolato male.	Fare regolare il carburatore dal personale del servizio assistenza.

In caso di ulteriori problemi, rivolgersi al proprio concessionario.

Tutte le informazioni, illustrazioni e specifiche in questo manuale di istruzioni per l'uso si fondano sulle ultime informazioni sul prodotto al momento della stampa.

Ci riserviamo il diritto di procedere a modifiche in qualsiasi momento, senza preavviso.

Dati tecnici

Motore

Tipo di motore	a due tempi, raffreddato ad aria
Accensione	elettronica
Cilindrata	31 cm^3
Potenza massima del motore secondo ISO 8893	0,75 kW (1 CV)
Distanza tra gli elettrodi	0,63 mm
Minimo giri	2800 min^{-1}
Giri a regime (decespugliatore tagliaerba)	7700 min^{-1}
Lubrificazione	miscela benzina/olio (40:1) 2,5 %
Interruttore di accensione	interruttore a bilico
Dispositivo di avviamento	a ritorno automatico (AST)
Volume serbatoio	443 ml

Albero motore e attrezzo di taglio

Alloggiamento albero motore	tubo di acciaio (giunto EZ-Link™)
Leva acceleratore	azionamento con dito
Peso dell'apparecchio (senza carburante)	ca. 6,4 kg
Meccanismo di taglio	Testa di taglio a filo unico
Diametro del filo di taglio	2,67 mm
Larghezza della fascia di taglio	45,7 cm

Accessori a richiesta